

# ALFRA BLECHLOCHER® / PUNCHING TOOLS / EMPORTE-PIÈCE / PUNZONES

## BEDIENUNGSANLEITUNG / OPERATING MANUAL / MODE D'EMPLOI / MANUAL DE INSTRUCCIONES



www.alfra.de

DE	EN	FR	ES	 ALFRA BLECHLOCHER® MonoCut™	 ALFRA BLECHLOCHER® TriCut™	 ALFRA BLECHLOCHER® TriCut+™	 ALFRA BLECHLOCHER® TwinCut™
Geeignet für	Qualified for	Approprié pour	Adecuado para				
Normalstahl S235 F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup>	Mild steel S235 F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup>	Acier normal S235 F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup>	Acero suave S253 F ≈ 370 N/mm <sup>2</sup>	✓	✓	✓	✓
Edelstahl F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup>	Stainless steel F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup>	Acier inox F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup>	Acero inoxidable F ≈ 600 N/mm <sup>2</sup>	-	-	✓	✓
Materialstärke bei der Verwendung von	Material thickness for	Épaisseur du matériau à l'utilisation de	Grosor de material a la utilización de				
Ø 6 mm Zugschraube	Ø 6 mm tension screw	Ø 6 mm vis de traction	Ø 6 mm tornillo tensional	-	1,5 mm	-	-
Ø 9,5 mm Zugschraube	Ø 9,5 mm tension screw	Ø 9,5 mm vis de traction	Ø 9,5 mm tornillo tensional	2 mm	2 mm	-	2 mm
Ø 11,1 mm Zugschraube	Ø 11,1 mm tension screw	Ø 11,1 mm vis de traction	Ø 11,1 mm tornillo tensional	-	-	2 mm	2,5 mm
Ø 19 mm Zugschraube	Ø 19 mm tension screw	Ø 19 mm vis de traction	Ø 19 mm tornillo tensional	3 mm	3 mm	2,5 mm	3 mm
Durchmesser	Diameter	Diamètre	Diámetro				
				12,7 mm/M12/PG7 -	12,5 mm/M12/PG7 -	15,2 mm/PG9 -	12,7 mm/M12/PG7 -
				152 mm	63,5 mm/M63	63,5 mm/M63	63,5 mm/M63
Sonderanfertigungen	Custom-made products	Fabrication spéciale	Productos a medida	✓	✓	✓	✓
Ø für Vorbohren	Pre-drill Ø	Ø pour préperçage	Ø para preperforación				
Ø 6 mm Zugschraube	Ø 6 mm tension screw	Ø 6 mm vis de traction	Ø 6 mm tornillo tensional	-	6,2 mm	-	-
Ø 9,5 mm Zugschraube	Ø 9,5 mm tension screw	Ø 9,5 mm vis de traction	Ø 9,5 mm tornillo tensional	11 mm	10 mm	-	10 mm
Ø 11,1 mm Zugschraube	Ø 11,1 mm tension screw	Ø 11,1 mm vis de traction	Ø 11,1 mm tornillo tensional	-	-	11,5 mm	11,5 mm
Ø 19 mm Zugschraube	Ø 19 mm tension screw	Ø 19 mm vis de traction	Ø 19 mm tornillo tensional	20,5 mm	19,5 mm	19,5 mm	19,5 mm
Ø 28,3 mm Zugschraube	Ø 28,3 mm tension screw	Ø 28,3 mm vis de traction	Ø 28,3 mm tornillo tensional	30,5 mm	-	-	-
Bearbeitungsmöglichkeit durch	Usable with	Possibilité d'usinage avec	Possibilidad de mecanizado con				
Schraubenschlüssel oder Ratsche	Wrench or ratchet	Une clé de serrage ou clé cliquet	LLlave de tuercas o carraca	Bis/Up to/Jusqu'à / hasta Ø 89 mm ✓	✓	✓	✓
Hydraulikantrieb	Hydraulic operation	activation hydraulique	Accionamiento hidráulico	✓	✓	✓	✓



- Achtung:** - Gewinde der Zugschrauben immer gut ölen.  
 - Aufsetzen der Stempelspitzen auf dem Matrizenboden vermeiden.
- Attention:** - Threads always to be greased sufficiently.  
 - Punch tips must not touch die bottom.
- Attention:** - Toujours bien huiler le filetage des vis de traction.  
 - Éviter de poser la pointe du poinçon sur l'outil inférieur.
- Atención:** - Mantenga las roscas de los tornillos de ajuste siempre bien aceitadas.  
 - Evite la colocación de las puntas del troquel sobre el plato de la matriz.

